

ÇEVRE BİLGİ KİTAPÇIĞI

ENVIRONMENTAL INFORMATION BOOKLET

UMWELTINFORMATIONSBROSCHÜRE

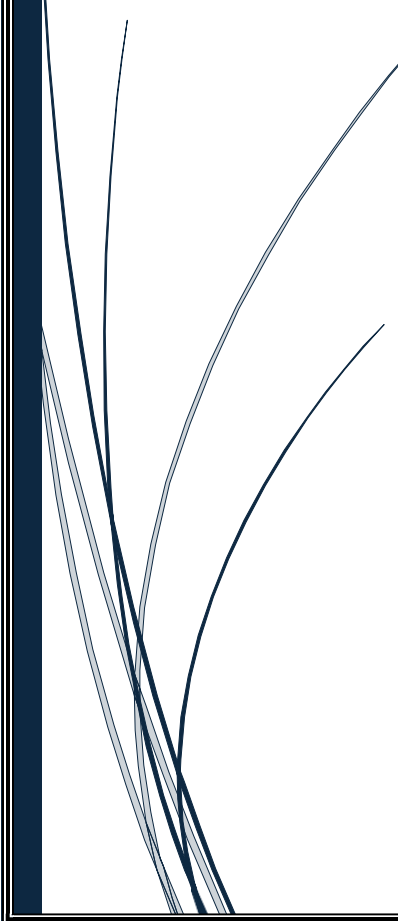
БУКЛЕТ ОБ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Misafirlerimizin deneyimlerini; daha temiz bir çevre, sürdürülebilir bir gelecek ve doğal miraslarımızı koruma politikalarını benimseyerek geliştirmeyi hedefliyoruz. Hep beraber başarabiliriz, siz de bize katılın...

We aim to enhance our guests' experiences by adopting policies that support a cleaner environment, a sustainable future, and the protection of our natural heritage. Together we can succeed - join us!

Wir möchten das Erlebnis unserer Gäste verbessern, indem wir Richtlinien für eine sauberere Umwelt, eine nachhaltige Zukunft und den Schutz unseres Naturerbes übernehmen. Gemeinsam können wir es schaffen - machen Sie mit!

Мы стремимся улучшить впечатления наших гостей, придерживаясь политики по защите окружающей среды, устойчивому будущему и сохранению природного наследия. Вместе мы сможем добиться успеха — присоединяйтесь к нам!



ÇEVRE POLİTİKAMIZ

Otel olarak doğal kaynakları ve çevreyi koruma bilinci ile çevreye olan olumsuz etkilerimizi en aza indirmeyi hedefliyoruz. Bu kapsamda yasal düzenlemeler çerçevesinde çevreye verdiğimiz zararın etkisini değerlendiriyor ve kirliliği azaltacak yöntemler geliştiriyoruz. Misafirlerimizin, çalışanlarımızın ve tedarikçilerimizin çevre politikamıza katılımını sağlamak için çalışmalar yapıyor, bir yaşam kültürü haline gelmesi için çalışıyoruz.

OUR ENVIRONMENTAL POLICY

As a hotel, we aim to minimize our negative impact on the environment by being conscious of protecting natural resources and the environment. In this context, we assess the environmental impact we cause within the framework of legal regulations and develop methods to reduce pollution. We carry out initiatives to ensure the participation of our guests, employees, and suppliers in our environmental policy and strive to make it a way of life.

UNSERE UMWELTPOLITIK

Als Hotel setzen wir uns zum Ziel, unsere negativen Auswirkungen auf die Umwelt durch ein bewusstes Handeln zum Schutz natürlicher Ressourcen und der Umwelt zu minimieren. Im Rahmen gesetzlicher Vorschriften bewerten wir die von uns verursachten Umweltauswirkungen und entwickeln Methoden zur Verringerung der Umweltverschmutzung. Wir arbeiten daran, die Beteiligung unserer Gäste, Mitarbeiter und Lieferanten an unserer Umweltpolitik zu fördern und diese zu einer Lebensweise zu machen.

НАША ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА

Как отель, мы стремимся свести к минимуму негативное воздействие на окружающую среду, осознавая важность охраны природных ресурсов и окружающей среды. В этом контексте мы оцениваем воздействие, которое оказываем на природу в рамках законодательства, и разрабатываем методы снижения загрязнения. Мы предпринимаем шаги для вовлечения наших гостей, сотрудников и поставщиков в экологическую политику и стремимся сделать её частью образа жизни.



Doğal alanlara ziyaretlerde misafirlerimize davranış kuralları ile ilgili bilgi verip, kültürel alanlarımıza, endemik bitki türlerine ve bölgemizde yaşayan hayvan türlerine zarar verilmesinin önüne geçmeyi benimsedik.

We provide our guests with information on codes of conduct during visits to natural areas, aiming to prevent any harm to our cultural sites, endemic plant species, and the animal species living in our region.

Bei Besuchen in Naturräumen informieren wir unsere Gäste über Verhaltensregeln, um Schäden an unseren kulturellen Stätten, endemischen Pflanzenarten und den in unserer Region lebenden Tierarten zu vermeiden.

Во время посещения природных территорий мы информируем наших гостей о правилах поведения, чтобы предотвратить нанесение вреда нашим культурным объектам, эндемичным видам растений и животным, обитающим в нашем регионе.

MANAVGAT ŞEHALESİ



Antalya'nın Manavgat ilçesinde yer alır. Muhteşem bir **doğa manzarasına** sahip olan şelalede doğa manzaraları içinde macera yaşamaya imkan veren nehrin, belirli etaplarında **rafting** ve **kano** gibi çeşitli doğa sporları yapılabilmektedir.

Located in the Manavgat district of Antalya, the waterfall boasts a magnificent natural landscape. The river, which offers opportunities for adventure amidst the natural scenery, allows for various nature sports such as rafting and canoeing in certain sections.

Der Wasserfall liegt im Bezirk Manavgat in Antalya und besticht durch seine prächtige Naturlandschaft. Der Fluss, der inmitten dieser Naturkulisse Abenteuermöglichkeiten bietet, ermöglicht in bestimmten Abschnitten verschiedene Natursportarten wie Rafting und Kanufahren.

Расположенный в районе Манавгат провинции Анталья, водопад может похвастаться великолепным природным ландшафтом. Река, предлагающая возможности для приключений среди живописной природы, позволяет заниматься различными видами спорта на открытом воздухе, такими как рафтинг и гребля на каноэ на определенных участках.

SAKLIKENT KANYONU



Antalya ile Fethiye sınırları arasında konumlanan Saklıkent Kanyonu, toplamda 18 kilometrelik bir uzunluğa sahiptir. Doğa ile iç içe bir gezi planı yapmak istiyorsanız oldukça keyifli vakit geçirebileceğiniz Saklıkent Kanyonu içerisinde kızılçam sedir ve karaçam ağaçlarının oluşturduğu ormanlık alanlar da görülebilmektedir.

Located between the borders of Antalya and Fethiye, Saklıkent Canyon has a total length of 18 kilometers. If you want to plan a trip surrounded by nature, you can have a very enjoyable time in Saklıkent Canyon, where you can also see forested areas formed by red pine, cedar and black pine trees.

Die Saklıkent-Schlucht liegt zwischen Antalya und Fethiye und erstreckt sich über eine Länge von 18 Kilometern. Wer einen Ausflug inmitten der Natur plant, kann in der Saklıkent-Schlucht eine unvergessliche Zeit verbringen und die von Kiefern, Zedern und Schwarzkiefern geprägten Wälder bewundern.

Расположенный между границами Анталии и Фетхие, каньон Саклыкент имеет общую длину 18 километров. Если вы хотите спланировать путешествие на лоне природы, вы получите огромное удовольствие в каньоне Саклыкент, где также можно увидеть лесные массивы, образованные красной сосной, кедром и черной сосной.

KURŞUNLU ŞEHALESİ TABİAT PARKI



Antalya'nın Aksu ilçesi sınırlarında yer alır. 7 göletin birleşip döküldüğü Kurşunlu Şelalesi, yaklaşık 20 metrelik bir yükseklikten dökülmektedir. Ferahlatıcı etkisiyle ve ortaya çıkan manzarasıyla birlikte Antalya tatilinin vazgeçilmezlerinden olan şelale, 1991 yılında tabiat parkı olarak ziyarete açılmıştır.

Located within the borders of Aksu district in Antalya, Kurşunlu Waterfall is formed by the confluence of seven ponds, cascading down from a height of approximately 20 meters. A must-see during an Antalya holiday due to its refreshing effect and stunning scenery, the waterfall was opened to visitors as a nature park in 1991.

Der Kurşunlu-Wasserfall liegt im Bezirk Aksu in Antalya und entsteht durch den Zusammenfluss von sieben Teichen, die aus einer Höhe von etwa 20 Metern herabstürzen. Aufgrund seiner erfrischenden Wirkung und der atemberaubenden Landschaft ist der Wasserfall ein absolutes Muss für jeden Antalya-Urlauber. Er wurde 1991 als Naturpark für Besucher geöffnet.

Водопад Куршунлу, расположенный в пределах района Аксу в Анталии, образуется в результате слияния семи прудов и ниспадает с высоты около 20 метров. Обязательно стоит посетить это место во время отдыха в Анталии благодаря его освежающему эффекту и потрясающим пейзажам. Водопад был открыт для посетителей как природный парк в 1991 году.

SAPADERE KANYONU



Sapadere Kanyonu, Sapadere Köyünde yer alır. Denizden 400 m yüksekliğinde bulunan kanyonun 3 tarafı yüksek dağlar ile çevrili olup 750m uzunluğundadır. Kanyon etrafı karstik kayalar ile çevrilidir. Kanyon suyu Toros Dağlarının derinliklerinden doğduğu için oldukça soğuktur. Oksijeni bol ve serin bir gezi sunar.

Sapadere Canyon is located in Sapadere Village. The canyon, which is situated 400 meters above sea level, is surrounded by high mountains on three sides and is 750 meters long. The canyon is surrounded by karstic rocks. Since the canyon water originates from the depths of the Taurus Mountains, it is quite cold. It offers a cool and oxygen-rich trip.

Die Sapadere-Schlucht befindet sich im Dorf Sapadere. Die Schlucht liegt 400 Meter über dem Meeresspiegel, ist an drei Seiten von hohen Bergen umgeben und 750 Meter lang. Die Schlucht ist von karbonatischen Gesteinen umgeben. Da das Wasser der Schlucht aus den Tiefen des Taurusgebirges stammt, ist es ziemlich kalt. Sie bietet eine kühle und sauerstoffreiche Wanderung.

Каньон Сападере находится в деревне Сападере. Каньон расположен на высоте 400 метров над уровнем моря, окружён с трёх сторон высокими горами и имеет длину 750 метров. Каньон окружён карстовыми породами. Поскольку вода каньона берёт начало в глубинах Таврских гор, она довольно холодная. Это путешествие предлагает прохладу и богатый кислородом воздух.

DİMÇAYI



Dimçayı Alanya şehir merkezine 6km uzaklıktadır. Akarsu yaz kış soğuk olmasıyla bilinir. Toros Dağlarından doğmakta ve 60km boyunca akmaktadır. Dim Barajı`na kadar akarsu boyunca kurulmuş akarsuya girme imkanı sunan restoran benzeri işletmeler bulunmaktadır.

Dim Stream is located 6 km from the city center of Alanya. The stream is known for being cold both in summer and winter. It originates from the Taurus Mountains and flows for 60 km. Along the stream up to the Dim Dam, there are restaurant-like establishments that offer access to the water.

Der Dimçayı liegt 6 km vom Stadtzentrum Alanyas entfernt. Der Fluss ist dafür bekannt, dass er im Sommer und Winter kalt ist. Er entspringt im Taurusgebirge und fließt etwa 60 km. Entlang des Flusses bis zum Dim-Staudamm gibt es restaurantsähnliche Einrichtungen, die den Zugang zum Wasser ermöglichen.

Река Димчауи находится в 6 км от центра города Аланья. Поток известен своей холодной водой как летом, так и зимой. Он берёт начало в Таврских горах и протекает на протяжении 60 км. Вдоль течения до плотины Дим расположены заведения, похожие на рестораны, предлагающие возможность захода в воду.

DİM MAÇARASI



Alanya merkeze 11 km uzaklıkta deniz seviyesinden 232 m yükseklikte olan mağara Cebeli Reis Dağı'nın batı yamacında yer alır. Mağara 360 m uzunluğundadır ve 4 galeriden oluşur. Mağara boyunca sarkıt, dikit ve traverten oluşumları vardır.

The cave is located 11 km from the center of Alanya, at an altitude of 232 meters above sea level, on the western slope of Mount Cebeli Reis. It is 360 meters long and consists of 4 galleries. Throughout the cave, there are stalactites, stalagmites, and travertine formations.

Die Höhle liegt 11 km vom Zentrum Alanyas entfernt, auf 232 Metern über dem Meeresspiegel, an der Westflanke des Cebeli-Reis-Berges. Sie ist 360 Meter lang und besteht aus 4 Galerien. In der gesamten Höhle gibt es Stalaktiten, Stalagmiten und Travertinformationen.

Пещера находится в 11 км от центра Аланьи, на высоте 232 метров над уровнем моря, на западном склоне горы Джебели Реис. Её длина составляет 360 метров, и она состоит из 4 галерей. Вдоль всей пещеры можно увидеть сталактиты, сталагмиты и травертиновые образования.

GÖYNÜK KANYONU



Antalya'nın Kemer ilçesinde bulunur. Çeşitli kaynaklarca dünyanın en iyi 10 uzun mesafe yürüyüş rotasından biri olarak gösterilen Likya Yolu üzerinde yer alır. Gölet yemyeşil suları ile etkileyici bir manzara oluşturmaktadır.

It is located in Kemer district of Antalya. It is situated on the Lycian Way, which is listed by various sources as one of the top 10 long-distance hiking routes in the world. The pond creates an impressive view with its lush green waters.

Es befindet sich im Bezirk Kemer in Antalya. Es liegt am Lykischen Weg, der laut verschiedenen Quellen zu den zehn besten Fernwanderwegen der Welt zählt. Der Teich mit seinem üppig grünen Wasser bietet einen beeindruckenden Anblick.

Он расположен в районе Кемер города Анталья. Находится на Ликийской тропе, которая, по различным источникам, входит в десятку лучших пешеходных маршрутов мира. Пруд с его пышной зеленью создает впечатляющий вид.

KÖPRÜLÜ KANYON MİLLİ PARKI



Manavgat ilçesinin Bozyaka mahallesinde bulunan Köprülü Kanyon Milli Parkı 25 km uzunluğundadır. Doğal güzelliği ile ziyaretçileri etkileyen Köprülü Kanyon Türkiye'nin en popüler rafting alanıdır. Rafting, raft adı verilen botlarla, debisi yüksek nehirlerde yapılan eğlenceli ve heyecan verici bir nehir sporudur.

Köprülü Canyon National Park, located in the Bozyaka neighborhood of Manavgat district, is 25 km long. Impressing visitors with its natural beauty, Köprülü Canyon is one of Turkey's most popular rafting areas. Rafting is a fun and exciting river sport performed on fast-flowing rivers using boats called rafts.

Der Köprülü-Canyon-Nationalpark im Bezirk Manavgat, genauer gesagt im Stadtteil Bozyaka, erstreckt sich über 25 km. Mit seiner beeindruckenden Naturschönheit zählt er zu den beliebtesten Rafting-Gebieten der Türkei. Rafting ist ein aufregender und spaßiger Flusssport, der auf schnell fließenden Flüssen in Flößen ausgeübt wird.

Национальный парк Кёпрюлю, расположенный в районе Бозяка округа Манавгат, имеет протяженность 25 км. Впечатляющий посетителей своей природной красотой, Кёпрюлю является одним из самых популярных мест для рафтинга в Турции. Рафтинг — это увлекательный и захватывающий вид речного спорта, выполняемый на быстротекущих реках с использованием лодок, называемых плотами.

ENDEMİK ve YEREL BİTKİ TÜRLERİ
ENDEMIC AND LOCAL PLANT SPECIES
ENDEMISCHE UND EINHEIMISCHE PFLANZENARTEN
ЭНДЕМИЧНЫЕ И МЕСТНЫЕ ВИДЫ РАСТЕНИЙ



YILANYASTIÇI (*Arum Maculatum*)



Yılanyastığı bitkisi Alanya Kalesi çevresinde görülmektedir. Nisan ve haziran ayları arasında çiçek açar. Zehirli bir bitkidir. Çiğ yaprakları dilde rahatsızlığa neden olur. Yumrusu pişirilerek tüketilebilir. Köklerinin yüzde yirmi beşi nişastadır.

The arum plant can be found around Alanya Castle. It blooms between April and June. It is a poisonous plant. Its raw leaves cause irritation on the tongue. However, its tuber can be consumed after cooking. About 25% of its roots consist of starch.

Die Aronstabpflanze ist in der Umgebung der Burg von Alanya zu finden. Sie blüht zwischen April und Juni. Es handelt sich um eine giftige Pflanze. Rohe Blätter verursachen ein unangenehmes Gefühl auf der Zunge. Die Knolle kann jedoch nach dem Kochen verzehrt werden. Die Wurzeln bestehen zu etwa 25 % aus Stärke.

Растение ястребинка (арам, или аронник) встречается в окрестностях крепости Аланья. Цветёт с апреля по июнь. Это ядовитое растение. Его сырые листья вызывают раздражение на языке. Однако клубень можно употреблять в пищу после термической обработки. Корни содержат около 25% крахмала.

ÇAKŞIR OTU (*Ferrula Communis*)



Maydanozgiller familyasından olan Çakşır Otu kendiliğinden toprakta yetişen uzun boylu, otsu, çok yıllık bir bitkidir. Çakşır Otu bitkisi çok fazla kurak olmadığı takdirde her toprağa uyum sağlayabilir. Özünde nişasta, alkaloit, saponin reçine ve tanen bulunmaktadır. Pek hoş kokulu olmasa da sağlık açısından birçok yararı bulunmaktadır.

Ferula, a plant from the parsley family, is a tall, herbaceous, perennial plant that grows naturally in the soil. It can adapt to almost any soil as long as it is not extremely dry. It contains starch, alkaloids, saponins, resin, and tannins. Although it does not have a pleasant smell, it has many health benefits.

Der Bärenklau (Ferula), aus der Familie der Doldenblütler, ist eine hochwachsende, krautige, mehrjährige Pflanze, die von Natur aus im Boden wächst. Sie kann sich an nahezu jeden Bodentyp anpassen, solange keine extreme Trockenheit herrscht. Sie enthält Stärke, Alkaloide, Saponine, Harz und Tannine. Obwohl sie keinen angenehmen Geruch hat, bietet sie zahlreiche gesundheitliche Vorteile.

Ферула (Çakşır Otu), принадлежащая к семейству зонтичных, — это высокое травянистое многолетнее растение, которое растёт в естественных условиях. Она может приспособиться к любой почве при условии, что нет сильной засухи. В её составе содержатся крахмал, алкалоиды, сапонины, смола и танины. Несмотря на неприятный запах, растение обладает множеством полезных для здоровья свойств.

PEYGAMBER ÇİÇEĞİ (*Centaurea Cyanus*)



Bu bitki doğada nadir bulunan ve farklı renk çeşitleri taşıyan şifalı bit bitki olmasından dolayı Peygamber Çiçeği olarak adlandırılmıştır. Sağlığa birçok faydası bulunur ve eski dönemlerden bu yana sağlık için kullanılmaktadır. Bitkinin ana renginin mavi olmasından dolayı mavi kantoron olarak da bilinir. Haziran ve ağustos aylarında çiçek açar.

This plant is called “Prophet’s Flower” (Cornflower) because it is a rare medicinal herb in nature and comes in various colors. It has many health benefits and has been used for medicinal purposes since ancient times. Due to its main color being blue, it is also known as blue centaury. It blooms between June and August.

Diese Pflanze wird „Prophetenblume“ genannt, da sie eine seltene Heilpflanze in der Natur ist und verschiedene Farbvarianten aufweist. Sie hat zahlreiche gesundheitliche Vorteile und wird seit der Antike zu medizinischen Zwecken verwendet. Aufgrund ihrer vorherrschenden blauen Farbe ist sie auch als Blaue Kornblume bekannt. Sie blüht zwischen Juni und August.

Это растение называют «Пророческим цветком» (василёк) благодаря его редкости в природе и разнообразию окраски. Оно обладает множеством целебных свойств и используется в народной медицине с древних времён. Из-за своего основного синего цвета также известно как синий звербой. Цветёт с июня по август.

NARENCİYE (*Citrus*)



Turunçgiller olarak da bilinir. Turunç, Portakal, Mandalina, Limon, Greyfurt gibi turuncu ve sarı renkli meyve türleri vardır. Ilıman iklime sahip bölgelerde yetişmektedir. Meyvelerin tadı genellikle ekşidir. Meyveler %3 yağ içerir. Özellikle C vitamini bakımından zengindir.

Also known as citrus fruits, they include orange and yellow-colored types such as bitter orange, orange, mandarin, lemon, and grapefruit. They grow in regions with a temperate climate. The taste of the fruits is usually sour. They contain about 3% oil and are especially rich in vitamin C.

Auch bekannt als Zitrusfrüchte, umfassen sie orange- und gelbfarbene Sorten wie Pomeranze, Orange, Mandarine, Zitrone und Grapefruit. Sie gedeihen in Regionen mit gemäßigttem Klima. Der Geschmack der Früchte ist in der Regel sauer. Die Früchte enthalten etwa 3 % Öl und sind besonders reich an Vitamin C.

Также известны как цитрусовые. Включают такие оранжевые и жёлтые плоды, как померанец, апельсин, мандарин, лимон и грейпфрут. Растут в регионах с умеренным климатом. Вкус плодов, как правило, кислый. Плоды содержат около 3% масла и особенно богаты витамином С.

ZEYTİN AĞACI (*Olea Europaeal*)



Zeytin ağacı ağır ve zahmetli büyümesine karşın uzun ömürlü ve dayanıklı bir ağaç olması nedeni ile adı mitoloji ve botanikte “Ölümsüz Ağaç” tır. Zeytin ağacı ışıqı, güneşı ve 15 °C üstündeki sıcaklığı sevdiği için en verimli ortam yazları sıcak kışları ise ılıman geçen iklimlerdir. Çalı görünümündeki zeytin ağacının yapraklarının üst yüzü koyu alt yüzü ise gümüş rengindedir.

Despite its slow and laborious growth, the olive tree is long-lived and resilient, which is why it is known in mythology and botany as the “Immortal Tree.” It thrives best in climates where summers are hot and winters are mild, as it prefers light, sunlight, and temperatures above 15 °C. The olive tree, which has a bush-like appearance, has dark green leaves on the top side and silvery ones underneath.

Trotz ihres langsamen und mühsamen Wachstums ist der Olivenbaum langlebig und widerstandsfähig - daher wird er in der Mythologie und Botanik als „Unsterblicher Baum“ bezeichnet. Da er Licht, Sonne und Temperaturen über 15 °C bevorzugt, gedeiht er am besten in Regionen mit heißen Sommern und milden Wintern. Der olivenbaumartige Strauch hat auf der Oberseite dunkelgrüne und auf der Unterseite silbrig schimmernde Blätter.

Несмотря на медленный и трудоёмкий рост, оливковое дерево является долгоживущим и выносливым растением, поэтому в мифологии и ботанике его называют «Бессмертным деревом». Оно предпочитает свет, солнце и температуру выше 15 °C, поэтому наиболее плодоносно в регионах с жарким летом и мягкой зимой. У дерева, внешне напоминающего куст, листья тёмные сверху и серебристые снизу.

MUZ (*Musa*, *Musaceace*)



Muzgiller familyasından sıcak bölgelerde yetişen, çok yıllık ve çok büyük bir otsu bitki cinsidir. Akdeniz kıyısında Manavgat, Alanya ve Anamur çevresinde yaygındır. Ortam sıcaklığı +10 °C üzerindeki bölgelerde yaşar ve doğrudan güneş alan nemli toprakları tercih eder. B6 vitamini, potasyum ve folik asit bakımından çok zengin bir meyvedir.

Belonging to the banana family, it is a large, herbaceous, perennial plant that grows in warm regions. It is commonly found along the Mediterranean coast, especially around Manavgat, Alanya, and Anamur. It thrives in areas where the temperature is above +10 °C and prefers moist soil with direct sunlight. The fruit is very rich in vitamin B6, potassium, and folic acid.

Die Pflanze aus der Familie der Bananengewächse ist eine große, krautige, mehrjährige Art, die in warmen Regionen wächst. Sie ist vor allem an der Mittelmeerküste rund um Manavgat, Alanya und Anamur verbreitet. Sie gedeiht in Gebieten mit Temperaturen über +10 °C und bevorzugt feuchte Böden mit direkter Sonneneinstrahlung. Die Frucht ist besonders reich an Vitamin B6, Kalium und Folsäure.

Это многолетнее, крупное травянистое растение из семейства банановых, произрастающее в тёплых регионах. Широко распространено на побережье Средиземного моря, особенно в районах Манавгата, Аланьи и Анамура. Растение предпочитает влажные почвы с прямым солнечным светом и растёт в местах, где температура превышает +10 °C. Плод очень богат витамином B6, калием и фолиевой кислотой.

AVOKADO (*Persea Americana*)



Tropik iklimi sahip bölgeler yanında subtropikal iklimi don fazla olmaması kaydıyla Akdeniz iklimine sahip çeşitli bölgelerde de yetiştirilir. Taze olarak tüketilir. Ayrıca yemeklerde ve salatalarda kullanılır. Çok besleyicidir. Enerji değeri yüksek bir meyve olan avokado yağ, lif, protein, vitamin ve mineraller açısından da oldukça zengindir. Bunlara ek olarak oleik asit, folik asit, omega-3 ve omega-6 içerir.

In addition to tropical regions, it is also cultivated in various Mediterranean areas with a subtropical climate, as long as frost is not severe. It is consumed fresh and also used in meals and salads. Avocado is highly nutritious and has a high energy value. It is rich in fats, fiber, protein, vitamins, and minerals. Additionally, it contains oleic acid, folic acid, omega-3, and omega-6.

Neben tropischen Regionen wird es auch in verschiedenen Mittelmeergebieten mit subtropischem Klima angebaut, sofern es nicht stark friert. Es wird frisch verzehrt und auch in Gerichten und Salaten verwendet. Die Avocado ist sehr nahrhaft und hat einen hohen Energiegehalt. Sie ist reich an Fett, Ballaststoffen, Proteinen, Vitaminen und Mineralstoffen. Darüber hinaus enthält sie Ölsäure, Folsäure, Omega-3- und Omega-6-Fettsäuren.

Помимо тропических регионов, авокадо также выращивают в различных районах с субтропическим и средиземноморским климатом, при условии, что заморозки незначительные. Употребляется в свежем виде, а также используется в блюдах и салатах. Авокадо — очень питательный плод с высокой энергетической ценностью. Он богат жирами, клетчаткой, белками, витаминами и минералами. Кроме того, содержит олеиновую кислоту, фолиевую кислоту, омега-3 и омега-6.

BÖLGEMİZDE YAŞAYAN HAYVAN TÜRLERİ
ANIMAL SPECIES LIVING IN OUR REGION
IN UNSERER REGION LEBENDE TIERARTEN
ВИДЫ ЖИВОТНЫХ, ОБИТАЮЩИЕ В НАШЕМ РЕГИОНЕ



ARAP BÜLBÜLÜ (*Pycnonotus Xanthopygos*)



Yetişkin bir arap bülbülü 10 ila 15 cm arasındadır. Arap bülbülü sıcak iklimlerde yaşamayı sever. Başları gözleri ve kuyrukları siyahtır. Beyaz göz halkası ve kuyruğunun altındaki sarı bölgelerle hemen diğer kuşlardan ayırt edilebilir. Arap Bülbülü etçil bir kuş türüdür. Sabahları ve özellikle ikindi sonraları ötüşleri ile meşhurdurlar.

An adult White-spectacled Bulbul (Arabian bulbul) measures between 10 and 15 cm. It prefers to live in warm climates. Its head, eyes, and tail are black. It can be easily distinguished from other birds by its white eye-ring and the yellow area under its tail. The Arabian bulbul is a carnivorous bird species. It is especially known for its singing in the mornings and particularly in the late afternoons.

Ein erwachsener Arabischer Brillenvogel (Bulbul) ist zwischen 10 und 15 cm groß. Er bevorzugt warme Klimazonen. Sein Kopf, die Augen und der Schwanz sind schwarz. Durch den weißen Augenring und die gelben Bereiche unter dem Schwanz ist er leicht von anderen Vogelarten zu unterscheiden. Der Arabische Bulbul ist eine fleischfressende Vogelart. Besonders morgens und am späten Nachmittag ist sein Gesang bekannt.

Взрослая арабская булбуль (аравийский бюльбюль) достигает размера от 10 до 15 см. Она предпочитает жить в тёплом климате. Голова, глаза и хвост у неё чёрные. От других птиц её легко отличить по белым кольцам вокруг глаз и жёлтым пятнам под хвостом. Арабская булбуль — хищная птица. Особенно известна своим пением по утрам и в особенности в послеобеденное время.

KUMRU (*Streptopelia Decaecto*)



Kumru kuşları, güvercinlere göre daha minik bir yapıya sahiptir. Bu kuşlar kiremit renginde tüyleri ile genel olarak herkesin sürekli gördüğü kuşlar arasındadır. Yılda iki kere yavru verirler.

Doves are smaller in size compared to pigeons. With their reddish-brown (tile-colored) feathers, they are among the most commonly seen birds. They breed twice a year.

Täubchen sind im Vergleich zu Tauben kleiner gebaut. Mit ihrem ziegelroten Gefieder gehören sie zu den Vögeln, die man am häufigsten sieht. Sie brüten zweimal im Jahr.

Горлицы имеют более маленькое телосложение по сравнению с голубями. Благодаря своему кирпично-красному оперению они относятся к числу самых часто встречающихся птиц. Они выводят птенцов дважды в год.

SİNİ KAPLUMBAÇASI (*Caretta Caretta*)



Caretta Caretta, *Caretta* cinsine bağlı bir deniz kaplumbağası türüdür. Sırt tarafı kırmızımsı kahverengi, alt tarafı ise beyazımsı açık sarı renklidir. Dünyada soyu tükenmekte olan canlılar listesinde yer almaktadır.

The *Caretta Caretta* is a species of sea turtle belonging to the *Caretta* genus. Its carapace is reddish-brown, while its underside is pale yellowish-white. It is listed among the endangered species worldwide.

Die *Caretta Caretta* ist eine Meeresschildkrötenart aus der Gattung *Caretta*. Ihr Rückenpanzer ist rötlich-braun, die Unterseite hellgelblich-weiß. Sie steht weltweit auf der Liste der vom Aussterben bedrohten Tierarten.

Каретта-каретта — это вид морской черепахи, относящийся к роду *Caretta*. Верхняя часть панциря окрашена в красновато-коричневый цвет, а нижняя — в бледно-желтовато-белый. Занесена в список исчезающих видов по всему миру.



Çevre Politikamız çevresinde doğal alanlarımız ve kültürel yaşamımıza ek olarak;

Çevreyi korumak ve devamlılığını sağlamak için faaliyetlerimizin yürütülmesi sırasında çevreye olumsuz etkilerimizi tespit edip ve olası tehlikeleri ve atıklarımızı kontrol altına almak için çabalıyoruz. Kaynaklarımızı kaynağında ayırmaya özen gösterip, böylece daha fazla atığın geri dönüşüm olacağına, doğaya zarar vermeden yok edilebileceğinin bilincinde, atık miktarını azaltmak, kullanılan zararlı madde miktarını en aza indirmeye çalışarak çevre kirliliğinin önüne geçmeyi hedefliyoruz.

Siz de bu konuda bize katılın, atıklarınızı ayrıştırın.

In addition to our natural areas and cultural life, as part of our Environmental Policy:

We strive to identify the negative impacts of our activities on the environment, to control potential hazards and waste during operations, and to ensure environmental protection and sustainability. We aim to reduce the amount of waste and minimize the use of harmful substances by paying attention to source separation. With the awareness that more waste can be recycled and destroyed without harming nature, we aim to prevent environmental pollution.

Join us—separate your waste too!



Zusätzlich zu unseren natürlichen Gebieten und dem kulturellen Leben streben wir im Rahmen unserer Umweltpolitik:

Wir bemühen uns, die negativen Auswirkungen unserer Tätigkeiten auf die Umwelt zu erkennen sowie potenzielle Gefahren und Abfälle unter Kontrolle zu bringen, um den Umweltschutz und die Nachhaltigkeit sicherzustellen. Wir legen großen Wert auf die Mülltrennung an der Quelle - in dem Bewusstsein, dass dadurch mehr Abfall recycelt und umweltschonend entsorgt werden kann. Durch die Reduzierung der Abfallmenge und der Verwendung schädlicher Stoffe wollen wir Umweltverschmutzung verhindern.

Machen Sie mit - trennen auch Sie Ihren Abfall!

В рамках нашей экологической политики, помимо охраны природных территорий и культурной жизни,

мы стремимся выявлять негативное воздействие нашей деятельности на окружающую среду, контролировать возможные риски и количество отходов, чтобы обеспечить защиту и устойчивость окружающей среды. Мы уделяем особое внимание сортировке отходов у источника, понимая, что это способствует переработке большего количества отходов и их утилизации без вреда для природы. Сокращая объем отходов и использование вредных веществ, мы стремимся предотвратить загрязнение окружающей среды.

Присоединяйтесь к нам – сортируйте свои отходы!

TIBBİ ATIK



Tıbbi atıklar patolojik atıklar, kesici-delici katı atıklar ve bulaşıcı atıklar olarak üç grupta yer alan her türlü insan ve çevre sağlığına zarar veren atık türleridir. Bu atıkların gerekli şekilde toplanarak imha edilmesi için bu tip ve tanımlamadaki atıklarınızı lütfen Kat Hizmetleri görevlisine teslim ediniz.

Medical waste includes pathological waste, sharp and piercing solid waste, and infectious waste—each of which poses a risk to human and environmental health. To ensure proper collection and disposal, please hand over such waste to the Housekeeping staff.

Medizinische Abfälle umfassen pathologische Abfälle, spitze und scharfe Feststoffe sowie infektiöse Abfälle - sie stellen eine Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt dar. Bitte geben Sie diese Art von Abfällen zur ordnungsgemäßen Sammlung und Entsorgung beim Housekeeping-Personal ab.

Медицинские отходы делятся на три группы: патологические, острые и колющие твёрдые отходы, а также инфекционные отходы — все они представляют угрозу для здоровья человека и окружающей среды. Пожалуйста, передавайте такие отходы сотруднику службы уборки для их правильного сбора и утилизации.

ELEKTRONİK ATIKLAR



İçeriğinde bulunan ağır metaller nedeniyle çevre ve insan sağlığına zararlı etkilerde bulunabilecek atıklardandır ve ayrı toplanması gerekmektedir. İçeriğinde bulunan altın gümüş bakır gibi değerli maddelerin geri kazanımının sağlanması açısından da önemli atıklardandır. Bu yüzden sahip olduğunuz elektronik atıkları Kat hizmetleri görevlisine teslim ediniz.

Due to the heavy metals they contain, these are wastes that can harm both human health and the environment, and must be collected separately. They are also important in terms of recovering valuable materials such as gold, silver, and copper. Therefore, please hand over your electronic waste to the Housekeeping staff.

Aufgrund der enthaltenen Schwermetalle zählen diese Abfälle zu denjenigen, die Mensch und Umwelt schädigen können, und müssen daher getrennt gesammelt werden. Sie sind auch wichtig, um wertvolle Materialien wie Gold, Silber und Kupfer zurückzugewinnen. Bitte geben Sie Ihre Elektroabfälle daher beim Housekeeping-Personal ab.

Из-за содержащихся в них тяжёлых металлов такие отходы представляют опасность для здоровья человека и окружающей среды, поэтому подлежат раздельному сбору.

Также они важны для повторного извлечения ценных материалов, таких как золото, серебро и медь. Пожалуйста, передавайте свои электронные отходы сотруднику службы уборки.

ELEKTRİK TASARRUFU



Doğadaki enerji kaynaklarının korunması amacı ile balkon kapısını açmanız halinde ısıtma ve soğutma sisteminizi kapatmanızı ve odanızdan ayrılırken oda anahtarınızı yanınıza almanızı rica ederiz.

In order to preserve natural energy resources, we kindly ask you to turn off the heating and cooling system when you open the balcony door, and to take your room key with you when leaving the room.

Zum Schutz der natürlichen Energiequellen bitten wir Sie, bei geöffnetem Balkontür die Heizungs- und Klimaanlage auszuschalten und beim Verlassen des Zimmers Ihren Zimmerschlüssel mitzunehmen.

В целях сохранения природных энергетических ресурсов, пожалуйста, выключайте систему отопления и охлаждения при открытии балконной двери и не забывайте брать ключ от номера, покидая комнату.



BUNLARI BİLİYOR MUYDUNUZ?

- Bir kâğıdın 5 kez yeniden kullanılabileceğini
- 70kg atık kâğıdın 1 ağaç kurtardığını
- Arık kâğıdın ağaç yerine kullanılmasıyla
 - %25-70 enerji tasarrufu sağlabileceğini
 - Hava kirliliğinde %60 azalma sağlabileceğini
 - Su kirliliğinde %40 azalma sağlabileceğini
 - %60 su tasarrufu sağlabileceğini
 - %40 çöp hacminde azalma sağlabileceğini
- Su tasarrufu sağlayan duş başlıklarıyla su tüketimini %25 azaltabileceğinizi
- Bir ton gazete kâğıdı geri dönüştürüldüğünde 8 çam ağacının kesilmesinin önleneceğini
- 1 litre atık yağın 1 milyon litre içme suyunu kirletebildiğini biliyor muydunuz?

DID YOU KNOW THAT...

- A single sheet of paper can be reused up to 5 times
- Recycling 70 kg of paper can save 1 tree
- Using recycled paper instead of trees can:
 - Save 25-70% of energy
 - Reduce air pollution by 60%
 - Reduce water pollution by 40%
 - Save 60% of water
 - Reduce landfill waste by 40%
- Water-saving shower heads can reduce water consumption by 25%
- Recycling one ton of newspaper prevents the cutting down of 8 pine trees
- Just 1 liter of waste oil can pollute 1 million liters of drinking water

WUSSTEN SIE, DASS...

- Ein Blatt Papier bis zu 5-mal wiederverwendet werden kann
- 70 kg Altpapier einen Baum retten können
- Die Verwendung von Altpapier statt Holz:
 - 25-70 % Energie einsparen kann
 - Die Luftverschmutzung um 60 % reduzieren kann
 - Die Wasserverschmutzung um 40 % senken kann
 - 60 % Wasser sparen kann
 - Das Abfallvolumen um 40 % verringern kann
- Wasser sparende Duschköpfe den Wasserverbrauch um 25 % senken können
- Eine Tonne recyceltes Zeitungspapier das Fällen von 8 Kiefern verhindert
- 1 Liter Altöl bis zu 1 Million Liter Trinkwasser verunreinigen kann

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

- Один лист бумаги можно использовать до 5 раз
- 70 кг макулатуры спасают одно дерево
- Использование переработанной бумаги вместо древесины может:
 - Сэкономить от 25 до 70 % энергии
 - Снизить загрязнение воздуха на 60 %
 - Снизить загрязнение воды на 40 %
 - Сэкономить до 60 % воды
 - Уменьшить объем мусора на 40 %
- Насадки для душа с водосбережением могут сократить расход воды на 25 %
- Переработка одной тонны газетной бумаги предотвращает вырубку 8 сосен
- 1 литр отработанного масла может загрязнить 1 миллион литров питьевой воды